

UGC-SAP-V

National Seminar

on

"CURRENT TRENDS IN LINGUISTICS"

(CuTLi-2019)

09th-10th January, 2019

ABSTRACTS

CHIEF EDITOR

Prof. V. Thiruvalluvan

EDITORS

Dr. M. Sivashanmugam

Dr. R. Saranya

Dr. P. Manimaran

Dr. R. Durai

Dr. R. Lalitha Raja

Dr. C. Kuppusamy

Dr. A. Mubarak Ali

Dr. D. Neduncheliyan

Dr. P. Chandramohan

Dr. P. Kumaresan

Dr. P. Vijaya

CENTRE OF ADVANCED STUDY IN LINGUISTICS

ANNAMALAI UNIVERSITY



(ACCREDITED WITH 'A' GRADE BY NAAC)

ANNAMALAI NAGAR - 608 002

2019

CONTENTS

Sl.No	Title
1.	A Psychological Study of Social Learning Theory and Human Behaviour With Reference To The Poem, Richard Cory Written By Edwin Arlington Robinson <i>F. Angel Mary</i>
2.	Men, Women and Speech in the North Dravidian Language <i>Anup Kumar Kujur</i>
3.	Construction of English Sentences by Tamil Students: A Linguistic Analysis <i>Asteria Gabriel Ngaiza</i>
4.	Ways & Means To Redeem The Glory of Tamil Language – A Discussion <i>K. Balamurugan</i>
5.	Comparison of Metaphors in English, Spanish, and Tamil Idioms: A Cognitive Semantic Approach <i>G. Banuchandar</i>
6.	Teaching English as A Second Language to Tribal Children: Problems and Perspectives <i>K. Bhuwaneswari</i>
7.	Phonological Changes in Modern Tamil <i>P. Chandramohan</i>
8.	Reciprocal in English and Tamil <i>R. Durai</i>
9.	Professional Teachers: Responsibilities and Challenges <i>S. Florence</i>
10.	Rhetorical Expressions in Headlines of Kannada Newspapers: With Special Reference to Mysore Mitra and Andolanakannada Newspapers <i>P. Gajendra</i>
11.	Problems Addressed by Tamil Teachers in Teaching Tamil to Foreigners <i>A. Ganesan</i>
12.	Problems Addressed By Tamil Teachers in Teaching Tamil to Foreigners Vowel Harmony in Hazaragi Persian in Afghanistan <i>Gholam Mohammad Payman</i>

Sl.No	Title
13.	Unravelling of Changing Cultural Landscapes & Diminishing Ethno-Cultural / Ethnolinguistic Heritage <i>V. Gnanasundaram & C. Maheswaran</i>
14.	A Study on Endangered Languages in India and their Revitalization <i>Gumidyala Venkat Ramesh</i>
15.	Identification of Learning Style Preference Among IV Grade Children With Learning Disability <i>R. Indhumathi</i>
16.	Impact of Social Media on Digital Learning Platforms <i>V. Jagannadha Reddy</i>
17.	Socio Cultural Behavior and Belief Systems of Malayan Tribe <i>D. Jenifer</i>
18.	Synonymy in Modern Tamil <i>K. Kalaiyaran</i>
19.	Significance of Texts With Learners Cultural Identity for Effective Learning Activity In ESL Classroom. <i>S. K. Kannathas</i>
20.	Word Formation in Hill Pulaya Language <i>A. Karthikeyan</i>
21.	Curriculum Developments In English Language Teaching In High School Level <i>K. Kowsalya</i>
22.	Linguistic Minorities And Their Educational Rights <i>P. Kumaresan</i>
23.	Social Themes in Tamil Folk Ballads <i>C. Kuppusamy</i>
24.	Reading Comprehension Ability in Primary School Children <i>R. Lalitha Raja</i>
25.	Basic Sentences in Thai <i>Makawan Poomcharean & P. Vijaya</i>
26.	Semantic Study of Word and Sentence Meaning <i>N. Malarvizi</i>
27.	Grammatical Theories in Tamil - An Overview <i>P. Manimaran</i>

Sl.No	Title
28.	Problems of Simultaneous Interpretation <i>S. Mathura</i>
29.	The Study of Kinship Terminology and Socio-Cultural Aspects of Mullu Kurumba Tribes <i>R. Monisha</i>
30.	Listening Skill in Language Learning <i>A. Munian</i>
31.	The Influence of 'Tolkaappiyam' And 'Nannuul' on 'Kerala paaniniyam' <i>N. Nadaraja Pillai</i>
32.	A Discourse Analysis of Some Expressions in Tamil <i>D. Neduncheliyan</i>
33.	Postpositions vs Adverbs <i>G. Palanirajan</i>
34.	The Comparative Study of Lexical Terms Between "Dharmapuri" and "Coimbatore" District. <i>M. Pandiyan</i>
35.	A Sociolinguistic Description of Dalit Women's Speech <i>C. Prakash</i>
36.	The Relevance of Centralized Vowel in Malayalam: A Study in Relation With Dictionaries <i>P. K. Prameela & G. Palanirajan</i>
37.	The Psychological Attitudes of Online Tamil Language Learners <i>P. Rajendran</i>
38.	Sociocultural Life of Marati Community in Kasaragod <i>K. V. Rajitha</i>
39.	Application of Acoustic Analysis in Assessing and Teaching Language for Children With Autism <i>M. Ramanakumar</i>
40.	The Application of Translation Theories in Second Language Teaching in Undergraduate Student – A Sample Study <i>P. Ramesh</i>
41.	Problems in Learning English among Tamil Medium Children <i>R. Ramya</i>
42.	Written Corrective Feedback and L2 Writing <i>A. Rasakumaran</i>

Sl.No	Title
43.	Cohesion in Malayalam <i>P.V. Rasheeda</i>
44.	A Bird's Eye View on Tones in Tone Languages <i>G. Ravisankar</i>
45.	A Comparative Study of Salem Dialect with Other Central Dialect in Tamil Language <i>P. Sankarganesh</i>
46.	Process of Translation: A Cognitive Linguistics Approach <i>R. Saranya</i>
47.	Semantic Function in Tamil Word <i>Pati</i> <i>M. Selvadurai</i>
48.	Translatability vs Untranslatability <i>Shanmuham Kumarasami</i>
49.	Tamil Rhetorics From Linguistic Point of View (With Special Reference to Simile in Vi:Racoliyam) <i>S.V. Shanmugam</i>
50.	An Evaluation of Bible Translations in Tamil at Lexical Level <i>J. Sheela Selva Kumari</i>
51.	Linguistic Profile of Alu Kurumba <i>R. Singaravelan</i>
52.	A Study of Noun phrase in Tamil Sentence Structures to English Sentence Structures <i>K. Sivaranjani</i>
53.	Nonverbal Communication - An Overview <i>M. Sivashanmugam</i>
54.	Learning of Prepositions through an Innovative Method <i>M. Somathasan</i>
55.	Foreign Learners Learning Laos Grammar as A Second Language <i>Somsack Phetsamai & P. Vijaya</i>
56.	English Students' Performance in Vocabulary (Parts Of Speech) of Government Schools in Telangana State. <i>Thotapally Anjaneyulu</i>
57.	Problems in Translation-With a Special Reference to Agricultural Proverbs <i>T. Uma Maheswari & K. Geetha & S. Thirunavukkarasu</i>

Sl.No	Title
58.	Language Teaching Method - Revisited <i>P. Vijaya</i>
59.	Problems in POS-Tagging of Medieval Kannada Literatures <i>Vijayalaxmi F. Patil</i>
60.	Forensic Corpus Based Investigation – An Initiative <i>N. Vijayan & L.R. Premkumar</i>
61.	மொழியும் அதன் கட்டமைப்பும் <i>ம.கோ. கீதா</i>
62.	நடையியல் நோக்கில் தொல்காப்பியர் கூறும் பிசியும் முதுசொல்லும் <i>இரா. குமாரசாமி</i>
63.	தற்கால தமிழ் மொழியின் பயன்பாடு <i>மா. ரமேஷ்குமார்</i>
64.	தமிழ் இலக்கியப் பாடல்களில் மொழிபெயர்ப்பு சிக்கல்கள் <i>கா. உமாராஜ்</i>

related to the sense variation based on the occurrence of a word in a sentence. The present study aimed to analyze the word meaning and sentence meaning more particularly the multiple meaning words in Tamil. Polyse And Homonymous words are the multiple meaning words are collected with meaning for the research work. the data has been analyzed on the basis of contextual information. The context explained on the basis functioning of the word depending upon the situation.

GRAMMATICAL THEORIES IN TAMIL - AN OVERVIEW

P. Manimaran
Annamalai University

The author of "Tholkaapiyam" may be said for all practical purpose, to be the father of grammatical theories in Tamil Language. Since the Tamil Grammatical Theories have proceeded along two lines of development. One may be characterized as a progressive line and the other, a zigzag one. On the one hand, a new theories came to be propounded and old theories came to be readjusted by grammarians like authors of 'veeracooliyam', 'nannuul'. 'pirayoka viveekam', 'ilakkana vilakkam', 'tonnuul vilakkam etc., in the light of contemporary tendencies in literature and the inevitable changes brought on by the users. On the other hand, there appear to have been the school of thought of an entirety different native which have, by their influences, dragged the progress of grammatical theories along with the studies. Probably, an attempt to this study will now be made to present grammatical theories in Tamil Language, how far they established.

PROBLEMS OF SIMULTANEOUS INTERPRETATION

S. Mathura
University of Jaffna

Interpretation is the facilitation of spoken or signed language communication between users of different languages. It can be categorized as simultaneous, consecutive, elbow interpretation; and court interpretation etc. Simultaneous interpretation is a service which enables the participants at international meetings to speak and follow proceeding in their own languages. It is considered as rapid and impressive from of oral presentation.

This research deals with the problems of simultaneous interpretation from English to Tamil. Simultaneous interpretation is a unique and the most difficult task of all other interpretation. The purpose of the research is to identify the problems arising in the process of interpretation regarding cultural, linguistic and contextual barriers between source language and target language. The limitation of this research is confined to aspect of linguistic barriers between English and Tamil in simultaneous interpretation.

Descriptive and comparative methodology is applied in this research. The hypothesis of this research is based on the fact that an interpreter should not only have the knowledge of cultural background but also updated information on current affairs. Simultaneous has been practiced for a long time to convey the ideas of the speakers at international conferences. Simultaneous interpretation has to be carried out through cognitive, semantic and pragmatic approaches. Interpreter cannot be an Addressee but serve for the addressees. The interpreter has to convey the ideas of the speaker in one linguistic structure to the listeners by reconstruction. In this process the syntactic structure differs from language to language. Therefore simultaneous interpretation is treated as a most difficult task. It serves as a cultural bridge between multi lingual communities.

Key words: communication, simultaneous, interpretation, linguistic, contextual barriers, syntax, multilingualism.

TOPIC: THE STUDY OF KINSHIP TERMINOLOGY AND SOCIO-CULTURAL ASPECTS OF MULLU KURUMBA TRIBES

R. Monisha
Bharathiar University

Ethnolinguistic is a collective term for anthropological and linguistic investigations into the connections between languages and ethnically based, socio-cultural aspects of the given linguistic community. Ethnography is the study of social interactions and behaviours that occur within communities or organizations. This paper is an attempt to study the relationship of kinship terminology found in the language of Mullu Kurumba tribes. There are four types of Kurumbas, they are, Betta Kurumba, Jenu Kurumba, Haalu Kurumba and Mullu Kurumba. This study